

Warnings

EN WARNING

Correct installation is extremely essential, and falls outside the scope of responsibility of Vogel's. The fastening material provided is exclusively intended for installation on walls made of solid wood, bricks, concrete or solid-wood columns with a maximum of 3 mm wall finishing. For walls made of other materials, for example hollow bricks, please consult your installer and/or specialist supplier.

Maximum weight of LCD/plasma screen:

- EFW 8105/8125/8145: 20kg / 44 lbs,
- EFW 8205/8225/8245: 30kg / 66 lbs,
- EFW 8305/8325/8345: 45kg / 99 lbs,
- EFW 8405/8425: 70kg / 144 lbs,
- EFF 8340: 45kg / 99 lbs,
- EFA 8825: 10kg / 22 lbs,
- EFA 8835: 30kg / 66 lbs,
- EFA 8840: 40kg / 88 lbs

During installation, please also follow the instructions for installation and use of the apparatus to be installed/fixed (for example the LCD/plasma screen).

DE WARNUNG

Eine ordnungsgemäße Montage ist zwingend erforderlich und liegt außerhalb der Verantwortlichkeit von Vogel's. Die mitgelieferten Befestigungsmaterialien sind ausschließlich zur Montage an Wänden aus massivem Holz, Mauerwerk, Beton oder an massiven Holzpfosten vorgesehen, dabei darf die Wandverkleidung maximal 3 mm dick sein. Für Wände aus anderen Materialien (beispielsweise Hohlblocksteinen) wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur und/oder den Fachhandel.

Maximalgewicht LCD/Plasma-Bildschirm:

- EFW 8105/8125/8145: 20kg / 44 lbs,
- EFW 8205/8225/8245: 30kg / 66 lbs,
- EFW 8305/8325/8345: 45kg / 99 lbs,
- EFW 8405/8425: 70kg / 144 lbs,
- EFF 8340: 45kg / 99 lbs,
- EFA 8825: 10kg / 22 lbs,
- EFA 8835: 30kg / 66 lbs,
- EFA 8840: 40kg / 88 lbs

Bei der Montage müssen auch die Installations- und Gebrauchsanleitungen der anzubringenden bzw. zu befestigenden Geräte selbst (wie des LCD/Plasma-Bildschirms) beachtet werden.

FR AVERTISSEMENT

Le montage correct est d'une importance fondamentale et ne relève pas de la responsabilité de Vogel's. Le matériel de fixation fourni est uniquement prévu pour un montage sur des parois en bois massif, en briques, en béton ou sur des piliers en bois massif, avec une finition de 3 mm maximum. Veuillez consulter votre installateur et/ou votre détaillant spécialisé pour les parois constituées d'autres matériaux, comme la brique creuse.

Poids maximal de l'écran LCD/plasma:

- EFW 8105/8125/8145: 20kg / 44 lbs,
- EFW 8205/8225/8245: 30kg / 66 lbs,
- EFW 8305/8325/8345: 45kg / 99 lbs,
- EFW 8405/8425: 70kg / 144 lbs,
- EFF 8340: 45kg / 99 lbs,
- EFA 8825: 10kg / 22 lbs,
- EFA 8835: 30kg / 66 lbs,
- EFA 8840: 40kg / 88 lbs

Lors du montage, il convient également de respecter les consignes d'installation et d'utilisation du matériel à placer/fixer proprement dit (par exemple, de l'écran LCD/plasma).

NL WAARSCHUWING

Correcte montage is van essentieel belang, en valt buiten de verantwoordelijkheid van Vogel's. Bijgeleverde bevestigingsmaterialen zijn uitsluitend bestemd voor montage aan wanden van massief hout, baksteen, beton of aan massief houten pilaren, met maximaal 3 mm wandafwerking. Voor wanden van andere materialen, bijvoorbeeld holle bouwsteen, raadpleeg uw installateur en/of vakhandelaar.

Maximum gewicht LCD/plasma-scherm:

- EFW 8105/8125/8145: 20kg / 44 lbs,
- EFW 8205/8225/8245: 30kg / 66 lbs,
- EFW 8305/8325/8345: 45kg / 99 lbs,
- EFW 8405/8425: 70kg / 144 lbs,
- EFF 8340: 45kg / 99 lbs,
- EFA 8825: 10kg / 22 lbs,
- EFA 8835: 30kg / 66 lbs,
- EFA 8840: 40kg / 88 lbs

Bij de montage dienen ook de installatie- en gebruiksvorschriften van de te plaatsen/bevestigen apparatuur zelf (zoals LCD/plasma scherm) in acht genomen te worden.

ES ADVERTENCIA

El montaje correcto tiene una importancia primordial, y no es responsabilidad de Vogel's. Los materiales de fijación suministrados están destinados exclusivamente al montaje en paredes de madera maciza, ladrillo, hormigón, o en columnas de madera maciza, con un acabado mínimo de 3 mm en la pared. Para paredes de otros materiales, como ladrillo hueco, consulte a su instalador o comercio especializado.

Peso máximo de pantalla LCD o de plasma:

- EFW 8105/8125/8145: 20kg / 44 lbs,
- EFW 8205/8225/8245: 30kg / 66 lbs,
- EFW 8305/8325/8345: 45kg / 99 lbs,
- EFW 8405/8425: 70kg / 144 lbs,
- EFF 8340: 45kg / 99 lbs,
- EFA 8825: 10kg / 22 lbs,
- EFA 8835: 30kg / 66 lbs,
- EFA 8840: 40kg / 88 lbs

Durante el montaje, también se deben observar las instrucciones de instalación y manejo del aparato que se vaya a colocar o fijar (como una pantalla LCD o de plasma).

IT AVVERTENZE

È molto importante eseguire un montaggio corretto e tale azione non rientra nelle responsabilità di Vogel's. I materiali di fissaggio compresi nella confezione sono adatti esclusivamente per il fissaggio a pareti di legno massiccio, mattoni, cemento o pilastri di legno massiccio, con una finitura della parete che non sia superiore ai 3 mm. Per pareti costruite con altri materiali, per esempio da forati, vi consigliamo di contattare il vostro installatore o rivenditore.

Peso massimo per lo schermo LCD/plasma:

- EFW 8105/8125/8145: 20kg / 44 lbs,
- EFW 8205/8225/8245: 30kg / 66 lbs,
- EFW 8305/8325/8345: 45kg / 99 lbs,
- EFW 8405/8425: 70kg / 144 lbs,
- EFF 8340: 45kg / 99 lbs,
- EFA 8825: 10kg / 22 lbs,
- EFA 8835: 30kg / 66 lbs,
- EFA 8840: 40kg / 88 lbs

Durante il montaggio bisogna seguire bene le istruzioni di installazione e d'uso dell'apparecchiatura che deve essere montata (come lo schermo LCD/plasma).

PT AVISO

A montagem correcta é de essencial importância e a Vogel's reserva-se o direito de não se responsabilizar pela mesma. Os materiais de fixação enviados juntamente com o produto são específicos para a montagem em superfícies de madeira maciça, tijolo, betão ou em pilares de madeira maciça, com um máximo de 3 mm de espessura. Para paredes de outros materiais (ocaz), peça conselho ao seu instalador e/ou técnico qualificado.

Peso máximo de ecrã LCD/plasma:

- EFW 8105/8125/8145: 20kg / 44 lbs,
- EFW 8205/8225/8245: 30kg / 66 lbs,
- EFW 8305/8325/8345: 45kg / 99 lbs,
- EFW 8405/8425: 70kg / 144 lbs,
- EFF 8340: 45kg / 99 lbs,
- EFA 8825: 10kg / 22 lbs,
- EFA 8835: 30kg / 66 lbs,
- EFA 8840: 40kg / 88 lbs

Durante a montagem, deve igualmente ter-se em conta os manuais de instruções de instalação e utilização dos próprios aparelhos (tais como ecrã LCD/plasma).

SV VARNING

En korrekt montering är av största vikt och är inte Vogel's ansvarsmått. De medleverade fästena är utslutande avsedda för montage på väggar av massivt trä, tegel, betong eller på massiva träpelare, med ett ytter skikt på maximalt 3 mm. För montage på väggar av andra material, tex. hållig tegel, rådfråga er installatör eller fackhandeln.

Maximum vikt LCD/plasma-skärm:

- EFW 8105/8125/8145: 20kg / 44 lbs,
- EFW 8205/8225/8245: 30kg / 66 lbs,
- EFW 8305/8325/8345: 45kg / 99 lbs,
- EFW 8405/8425: 70kg / 144 lbs,
- EFF 8340: 45kg / 99 lbs,
- EFA 8825: 10kg / 22 lbs,
- EFA 8835: 30kg / 66 lbs,
- EFA 8840: 40kg / 88 lbs

Vid montage ska även installations- och användaröfreskrifterna för själva apparaten (exempelvis LCD/plasma-skärm) som ska placeras/fästas iakttas.

PL OSTRZEŻENIE

Właściwy montaż jest niezwykle ważny i nie wchodzi w zakres odpowiedzialności firmy Vogel's. Załączone elementy mocujące są przeznaczone wyłącznie do montażu na ścianach z litego drewna, cegły lub betonu albo na filarach z litego drewna, z warstwą wykańczającą nie grubszą niż 3 mm. W przypadku ścian wykonanych z innych materiałów, np. z pustaków, należy zasięgnąć porady monterów lub w specjalistycznym sklepie.

Maksymalny ciężar telewizora LCD/plazmowego:

- EFW 8105/8125/8145: 20kg / 44 lbs,
- EFW 8205/8225/8245: 30kg / 66 lbs,
- EFW 8305/8325/8345: 45kg / 99 lbs,
- EFW 8405/8425: 70kg / 144 lbs,
- EFF 8340: 45kg / 99 lbs,
- EFA 8825: 10kg / 22 lbs,
- EFA 8835: 30kg / 66 lbs,
- EFA 8840: 40kg / 88 lbs

Przy montażu należy także przestrzegać zaleceń zawartych w instrukcji instalacji i instrukcji obsługi umieszczonej / mocowanego urządzenia (np. telewizora LCD/plazmowego).

RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Существенное значение имеет правильная установка изделия, при этом фирма Vogel's не несет за нее ответственности. Входящие в комплект крепежные изделия предназначены исключительно для крепления к стене из массивного дерева, кирпича, бетона или к балкам из массивного дерева, при этом толщина облицовки стены не должна превышать 3мм. В случае если стена изготовлена из иных материалов, например, пустотелого кирпича, проконсультируйтесь с установщиком и/или с персоналом в специализированном магазине.

- EFW 8105/8125/8145: 20кг / 44 фунтов,
- EFW 8205/8225/8245: 30кг / 66 фунтов,
- EFW 8305/8325/8345: 45кг / 99 фунтов,
- EFW 8405/8425: 70кг / 144 фунтов,
- EFF 8340: 45кг / 99 фунтов,
- EFA 8825: 10кг / 22 фунтов,
- EFA 8835: 30кг / 66 фунтов,
- EFA 8840: 40кг / 88 фунтов

При установке изделия необходимо также соблюдать инструкции по установке и эксплуатации аппаратуры (напр. жидкокристаллического/плазменного экрана), которую Вы планируете разместить/закрепить на изделии фирмы Vogel's.

CZ VAROVÁNÍ

Nejdůležitější je správná montáž a firma Vogel's není za montáž zodpovědná. Upevňovací materiály, které jsou dodávány v balení, jsou určeny přímo k montáži na stěny z masivního dřeva, cihly, beton, nebo na masivní dřevěné sloupy s nejvyšší 3 mm. Pro montáž na stěny z jiných materiálů, například holý stavební kámen Vám doporučujeme poradit se s Vaším instalátorem a/nebo ve specializovaném obchodě.

Maximální hmotnost LCD/plazmové obrazovky:

- EFW 8105/8125/8145: 20kg / 44 lbs,
- EFW 8205/8225/8245: 30kg / 66 lbs,
- EFW 8305/8325/8345: 45kg / 99 lbs,
- EFW 8405/8425: 70kg / 144 lbs,
- EFF 8340: 45kg / 99 lbs,
- EFA 8825: 10kg / 22 lbs,
- EFA 8835: 30kg / 66 lbs,
- EFA 8840: 40kg / 88 lbs

Při montáži se také držte návodů k použití týkající se připravení vlastního zařízení (jako je LCD/plazmová obrazovka).

SK VAROVANIE

Správna montáž je mimoriadne dôležitá a spada mimo zodpovednosti spoločnosti Vogel. Posytnutý upevňovací materiál je určený výhradne na inštaláciu na steny a stropy vyrobené z tvrdého dreva, tehly, betónu alebo stĺpy z tvrdého dreva s maximálnou povrchovou úpravou hrúbky 3 mm. Steny alebo stropy vyrobené z iných materiálov, napríklad z dutých tehliel, konzultujte s osobou inštalujúcou zariadenie a/alebo odborným dodávateľom.

Maximálna hmotnosť LCD / plazmové obrazovky:

- EFW 8105/8125/8145: 20kg / 44 lbs,
- EFW 8205/8225/8245: 30kg / 66 lbs,
- EFW 8305/8325/8345: 45kg / 99 lbs,
- EFW 8405/8425: 70kg / 144 lbs,
- EFF 8340: 45kg / 99 lbs,
- EFA 8825: 10kg / 22 lbs,
- EFA 8835: 30kg / 66 lbs,
- EFA 8840: 40kg / 88 lbs

Pri montáži sa tiež držte návodov na používanie týkajúcich sa prípravenia vlastného zariadenia (ako je LCD / plazmová obrazovka).

HU FIGYELMEZTETÉS

A pontos szerelés alapvetően fontos, és ezért a Vogel's cég nem vállal felelősséget. A mellékelt rögzítő anyagok kizárólag tömör fából, téglából, betonból készült falaknál, vagy tömör fából készült tartószerkezetek esetén használhatók maximálisan 3 mm-es falbevonat esetén. Más anyagból, mint például üreges téglából készült falak esetén érdeklődjön a szerelőnél és/vagy a szaküzletben.

Maximális súly LCD/plazma-képernyő esetén:

- EFW 8105/8125/8145: 20kg / 44 lbs,
- EFW 8205/8225/8245: 30kg / 66 lbs,
- EFW 8305/8325/8345: 45kg / 99 lbs,
- EFW 8405/8425: 70kg / 144 lbs,
- EFF 8340: 45kg / 99 lbs,
- EFA 8825: 10kg / 22 lbs,
- EFA 8835: 30kg / 66 lbs,
- EFA 8840: 40kg / 88 lbs

A szerelésnél az elhelyezendő/rögzítendő készülék (mint például egy LCD/plazma-képernyő) szerelési és használati utasítását is figyelembe kell venni.

TR UYARI

Muntazam montaj edilmesi çok önemlidir ve Vogel's'in sorumluluğu dışındadır. Yanında verilmiş olan yerleştirme malzemeleri sadece duvara livrate impenun kü produsul sunu destinate exclusiv pentru montaj pe pereți din lemn masiv, cărămidă, beton sau stâlpi de lemn masiv, cu maxim 3 mm prelucrare în perete. Pentru pereți din alte materiale, de exemplu plăci de BCA, vă rugăm să vă consultați instalatorul și/sau un magazin de specialitate.

LCD/plazma-ekranın maksimum ağırlığı:

- EFW 8105/8125/8145: 20kg / 44 lbs,
- EFW 8205/8225/8245: 30kg / 66 lbs,
- EFW 8305/8325/8345: 45kg / 99 lbs,
- EFW 8405/8425: 70kg / 144 lbs,
- EFF 8340: 45kg / 99 lbs,
- EFA 8825: 10kg / 22 lbs,
- EFA 8835: 30kg / 66 lbs,
- EFA 8840: 40kg / 88 lbs

Montaj ettiğinizde, yerleştirilmek istediğiniz aletin (LCD/plazma ekran gibi) montaj ve kullanma kılavuzunu da dikkate almanız gerekir.

RO AVERTIZARE

Este deosebit de important ca montajul să fie executat corect, operația de montare neîntârnând în responsabilitatea firmei Vogel's. Materialele de fixare livrate împreună cu produsul sunt destinate exclusiv pentru montaj pe pereți din lemn masiv, cărămidă, beton sau stâlpi de lemn masiv, cu maxim 3 mm prelucrare în perete. Pentru pereți din alte materiale, de exemplu plăci de BCA, vă rugăm să vă consultați instalatorul și/sau un magazin de specialitate.

Greutatea maximă ecranul LCD/plasmă:

- EFW 8105/8125/8145: 20kg / 44 lbs,
- EFW 8205/8225/8245: 30kg / 66 lbs,
- EFW 8305/8325/8345: 45kg / 99 lbs,
- EFW 8405/8425: 70kg / 144 lbs,
- EFF 8340: 45kg / 99 lbs,
- EFA 8825: 10kg / 22 lbs,
- EFA 8835: 30kg / 66 lbs,
- EFA 8840: 40kg / 88 lbs

La montaj trebuie să se țină cont și de instrucțiunile de instalare și utilizare ale aparatului care trebuie amplasată/fixată (cum ar fi ecranul LCD/plasmă).

UK УВАГА

Правильний монтаж має велике значення, та компанія Vogel's Products не несе за це відповідальність. Матеріали, що додаються для кріплення, призначені виключно для монтажу на стінах з масивного дерева, цегли чи бетону на опорні/колонні з масивного дерева товщиною оздобленого шару не більш 3 мм. У відношенні кріплення на стінах з інших матеріалів, наприклад, з пористої цегли, проконсультуйтеся у свого монтажника і/чи у своєму профцентрі.

Максимальна вага ЖК/плазменної панелі:

- EFW 8105/8125/8145: 20кг / 44 фунтів,
- EFW 8205/8225/8245: 30кг / 66 фунтів,
- EFW 8305/8325/8345: 45кг / 99 фунтів,
- EFW 8405/8425: 70кг / 144 фунтів,
- EFF 8340: 45кг / 99 фунтів,
- EFA 8825: 10кг / 22 фунтів,
- EFA 8835: 30кг / 66 фунтів,
- EFA 8840: 40кг / 88 фунтів

При монтажі також необхідно дотримуватися вказівок інструкцій з монтажу і використання апаратури, що встановлюється/закріплюється (такий як ЖК/плазменная панель).

BV ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Правильното инсталиране е от изключителна важност и излиза извън рамките на отговорността на Vogel's. Материалът за закрепване е предназначен изключително за монтиране на стени от масивно дърво, тухли, бетон или колонни от масивно дърво с облицовка на стената не повече от 3 мм. За стени от други материали, например тухли, се обрънете към специалист по монтаж и/или специализиран доставчик.

Максимално тегло на LCD/плазмен екран:

- EFW 8105/8125/8145: 20кг / 44 фунтiв,
- EFW 8205/8225/8245: 30кг / 66 фунтiв,
- EFW 8305/8325/8345: 45кг / 99 фунтiв,
- EFW 8405/8425: 70кг / 144 фунтiв,
- EFF 8340: 45кг / 99 фунтiв,
- EFA 8825: 10кг / 22 фунтiв,
- EFA 8835: 30кг / 66 фунтiв,
- EFA 8840: 40кг / 88 фунтiв

По време на инсталиране следвайте и инструкциите за инсталиране и употреба на уреда, който трябва да бъде инсталиран/поправен (например LCD/плазмен екран).

JA 警告

警告
正しい設置することが非常に大切となってきます。正しい設置がされていない場合、Vogel'sの責任範囲に入らないものとみなします。添付されている取り付け部品は、最大の厚みが3mm以内の木材、レンガ、コンクリート、木製の柱などに設置の場合に使用することのみを目的としています。軽量レンガなど、その他の素材で出来ている壁については、設置業者または販売元にお問い合わせください。

LCD/プラズマ・スクリーンの最大重量:

- EFW 8145/8125/8105: 20kg / 44 lbs,
- EFW 8245/8225/8205: 30kg / 66 lbs,
- EFW 8345/8325/8305: 45kg / 99 lbs,
- EFW 8405/8425: 70kg / 144 lbs,
- EFF 8340: 45kg / 99 lbs,
- EFA 8825: 10kg / 22 lbs,
- EFA 8835: 30kg / 66 lbs,
- EFA 8840: 40kg / 88 lbs

設置時、機器の設置と使用についての説明に従ってください。(LCD/プラズマスクリーンなど)



DESIGNED AND ENGINEERED IN THE NETHERLANDS

VOGEL'S PRODUCTS BV
NL 5628 DB EINDHOVEN
WWW.VOGELS.COM

Guarantee terms and conditions

EN GUARANTEE TERMS AND CONDITIONS

Congratulations on the purchase of this Vogel's product! The product you now have in your possession is made of durable materials and is based on a design, every detail of which has been meticulously thought-out. That is why Vogel's gives you a lifelong guarantee for defects in materials or manufacturing.

GUARANTEE TERMS AND CONDITIONS

- Vogel's guarantees that if during the guarantee period of a product, faults arise due to defects in manufacturing and/or materials, it will, at its discretion, repair or if necessary replace the product, free of cost. A guarantee for normal wear and tear is hereby expressly excluded.
- If the guarantee is invoked, the product should be sent to Vogel's together with the original purchase document (invoice, sales slip or cash receipt). The purchase document should clearly show the name of the supplier and the date of purchase.
- Vogel's guarantee shall lapse in the following cases:
 - If the product has not been drilled, installed and used in accordance with the Instructions for Use;
 - If the product has not been altered or repaired by someone a party other than Vogel's;
 - If a fault arises due to external causes (outside the product) such as for example lightning, water nuisance, fire, scuffing, exposure to extreme temperatures, weather conditions, solvents or acids, wrong use or negligence;
 - If the product is used for different equipment than is mentioned on or in the packing.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, THE NETHERLANDS

DE GARANTIEBEDINGUNGEN

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Vogel's-Produkts! Sie sind jetzt im Besitz eines Produkts, das nach einem bis ins letzte Detail durchdachten Entwurf aus langlebigen Materialien gefertigt wurde. Deshalb gewährt Vogel's lebenslange Garantie auf Material- oder Herstellungsfehler.

GARANTIEBEDINGUNGEN

- Vogel's garantiert: Treten innerhalb der Garantiefrist des Produkts Mängel auf, welche die Folge von Material- und/oder Herstellungsfehlern sind, wird Vogel's das Produkt nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder im Bedarfsfall ersetzen. Diese Garantie gilt ausdrücklich nicht für normalen Verschleiß.
- Um einen Anspruch auf Garantie geltend zu machen, muss das Produkt an Vogel's eingesandt werden, wobei der Original-Kaufbeleg (Rechnung, Kassabonno oder Quittung) beizufügen ist. Aus dem Kaufbeleg müssen der Name des Fachhändlers und das Kaufdatum klar ersichtlich sein.
- Die Garantie von Vogel's erlischt in folgenden Fällen:
 - wenn das Produkt nicht nach der Gebrauchsanleitung gebohrt, montiert und verwendet wird;
 - wenn am Produkt von anderen als Vogel's Änderungen vorgenommen oder Reparaturen ausgeführt werden;
 - wenn ein Mangel die Folge äußerer (d.h. außerhalb des Produkts liegender) Ursachen ist, wie zum Beispiel Blitzeinschlag, Wasserschäden, Feuer, Kratzer, Aussetzen an extreme Temperaturen, Wetterverhältnisse, Lösungsmittel oder Säuren, unsachgemäße Verwendung oder Fahrlässigkeit;
 - wenn das Produkt für andere Geräte, als auf der Verpackung angegeben sind, verwendet wird.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NIEDERLANDE

FR CONDITIONS DE LA GARANTIE

Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit Vogel's ! Vous venez d'acquérir un produit réalisé à partir de matériaux durables et d'une conception ingénieuse jusque dans les moindres détails. Vogel's est ainsi en mesure de proposer une garantie à vie entre contre les défauts de matériaux et de fabrication.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

- Vogel's garantit que, si le produit présente - pendant la période de garantie - un problème consécutif à des défauts de matériaux et/ou de fabrication, le produit sera gratuitement réparé ou remplacé (à l'appréciation de Vogel's). L'usure normale est expressément exclue de la garantie.
- S'il est fait appel à la garantie, le produit doit être remis à Vogel's avec présentation de la preuve d'achat originale (facture, ticket de caisse ou quittance). La preuve d'achat doit clairement mentionner le nom du fournisseur et la date d'achat.
- La garantie de Vogel's prend fin dans les cas suivants:
 - si le produit n'est pas foré, assemblé et utilisé conformément aux instructions du mode d'emploi;
 - si le produit a subi des modifications ou des réparations par des tiers autres que Vogel's;
 - si le problème est la conséquence de facteurs externes (extérieurs au produit) tels que foudre, dégâts des eaux, incendie, éraflures, exposition à des températures extrêmes, intempéries, solvants ou acides, mauvaise utilisation ou négligence;
 - si le produit est utilisé pour des appareils autres que ceux spécifiés sur ou à l'intérieur de l'emballage.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, PAYS-BAS

NL GARANTIEVOORWAARDEN

Gefeliciteerd met de aankoop van dit Vogel's product! U heeft nu een product in uw bezit, dat is gemaakt van duurzame materialen op basis van een tot in detail doordacht ontwerp. Daarom staat Vogel's, via een levenslange garantie, in voor eventuele gebreken in materialen of fabricage.

GARANTIEVOORWAARDEN

- Vogel's garandeert, dat indien gedurende de garantieperiode van het product gebreken optreden, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten, het product ter beoordeling aan Vogel's kosteloos wordt hersteld of zonodig vervangen. De garantie geldt uitsluitend niet voor normaal voorkomende slijtage.
- Indien op de garantie een beroep wordt gedaan, dient het product aan Vogel's te worden aangeboden onder overlegging van de originele aankoopbono (factuur, kassabon of kwitantie). Uit de aankoopbon dienen duidelijk de naam van de leverancier en de aankoopdatum te blijken.
- De Vogel's garantie vervalt:
 - indien het product niet volgens de gebruiksaanwijzing is geboord, gemonteerd en gebruikt;
 - indien aan het product door anderen dan Vogel's veranderingen zijn aangebracht of reparaties zijn uitgevoerd;
 - indien een gebrek het gevolg is van externe (buiten het product gelegen) oorzaken zoals bijvoorbeeld blitseminslag, wateroverlast, brand, krassen, blootstelling aan extreme temperaturen, weersomstandigheden, blootstelling van zuren, verkeerd gebruik of onachtzaamheid;
 - indien het product wordt gebruikt voor andere apparatuur dan is vermeld op of in de verpakking.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

ES CONDICIONES DE LA GARANTÍA

¡Felicitaciones por su compra de este producto Vogel's! Ahora tiene en su poder un producto fabricado con materiales resistentes, basado en un diseño muy bien meditado. Por ello, Vogel's responde de los posibles defectos de material o fabricación con una garantía de por vida.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

- Vogel's garantiza que, si se observan fallos durante el periodo de garantía del producto como consecuencia de defectos de material o fabricación, reparará o, si fuese necesario, sustituirá el producto sin coste alguno, después de haberlo evaluado. La garantía no cubre en ningún caso el desgaste normal.
- Si se presenta alguna reclamación en garantía, se deberá entregar el producto a Vogel's junto con el justificante de compra original (factura, ticket de caja o recibo). En el justificante de compra, deberá poder leerse claramente el nombre del distribuidor y la fecha de compra.
- La garantía de Vogel's pierde su validez en los siguientes casos:
 - si el producto no se perfora, monta y utiliza según las instrucciones
 - si una persona ajena a Vogel's realiza cambios o reparaciones en el producto
 - si un fallo se debe a causas externas (ajenas al producto), como por ejemplo, la caída de un rayo, agua, fuego, arañazos, someterse a temperaturas extremas, condiciones climatológicas, disolventes o ácidos, uso incorrecto o descuidos
 - si el producto se utiliza para aparatos distintos a los indicados en el embalaje

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, Paises Bajos

IT CONDIZIONI DI GARANZIA

Congratulazioni per l'acquisto di un prodotto Vogel's! Si tratta di un prodotto fatto da materiali costosi, con una progettazione pensata fin nei minimi dettagli. Ecco perché Vogel's, offrendo una garanzia a vita, si fa carico di eventuali difetti di materiali o di fabbricazione.

CONDIZIONI DI GARANZIA

- Vogel's garantisce che, nel caso in cui durante il periodo di garanzia del prodotto dovessero verificarsi dei difetti di materiale e/o fabbricazione, il prodotto stesso verrà riparato o, se necessario, sostituito gratuitamente da Vogel's. La garanzia non sarà ovviamente valida in presenza di una naturale usura.
- In caso di ricorso alla garanzia, il prodotto deve essere consegnato a Vogel's accompagnato dalla prova di acquisto originale (fattura, scontrino di cassa o ricevuta). La prova di acquisto deve riportare chiaramente il nome del fornitore e la data di acquisto.
- La garanzia Vogel's non sarà valida nei seguenti casi:
 - se il prodotto non è stato forato, montato e utilizzato attenendosi alle istruzioni d'uso;
 - se al prodotto sono state apportate delle modifiche o eseguite delle riparazioni da parte di personale che non sia Vogel's;
 - se il difetto è conseguenza di cause esterne al prodotto quali, per esempio, fulmine, allagamento, incendio, graffi, esposizione a temperature estreme, condizioni atmosferiche, solventi o acidi, uso scorretto o disattenzione.
 - se il prodotto è stato utilizzato per altre apparecchiature che non siano quelle riportate all'esterno o all'interno dell'imballo.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

EN Printing errors and the right to make technical modifications reserved.

DE Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten.

FR Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.

NL Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden.

ES Sujeto a erratas y modificaciones técnicas.

IT Ci riserviamo il diritto di eventuali errori di stampa e modifiche tecniche.

PT VANTAGENS DA GARANTIA

Parabéns por ter adquirido este produto Vogel's! Tem agora na sua posse um produto concebido a partir de materiais de elevada durabilidade e cuja criação levou em consideração todos os pormenores importantes. É essa a razão pela qual a Vogel's, através de uma garantia permanente, se encontra na vanguarda de utilização de materiais e respectiva fabricação.

VANTAGENS DA GARANTIA

- A Vogel's garante que, se o produto se danificar durante o período de garantia como consequência directa de defeitos de material e/ou fabrico, o mesmo produto é substituído pela Vogel's sem qualquer custo inerente ao cliente. A garantia não se aplica ao desgaste normal do produto.
- No caso de se exercer o direito de garantia, o produto deverá ser enviado à Vogel's juntamente com o talão de compra original (factura ou recibo). O talão de compra deverá ter visível o nome do fornecedor e a data da compra.
- A garantia da Vogel's não se aplica:
 - no caso de o produto não ser montado e utilizado de acordo com as instruções de utilização;
 - no caso de o produto da Vogel's sofrer alterações ou reparações por outros que não por parte da Vogel's;
 - no caso de o produto ser danificado devido a causas externas (fora do âmbito do produto), tais como, relâmpagos, inundações, incêndios, riscos, exposição a temperaturas elevadas, causas meteorológicas, produtos de limpeza ou ácidos, utilização errada ou descuido;
 - no caso de o produto ser utilizado para outros aparelhos que não os especificados na embalagem.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

SV GARANTIVILLKOR

Grattis till ert inköp av den här produkten från Vogel's! Ni har skaffat en produkt som är tillverkad av hållfasta material och med en i detalj genomtänkt design. Därför kan Vogel's erbjuda livslång garanti på produktkonstruktion och alla tillverkningsmaterial.

GARANTIVILLKOR

- Vogel's garanterar att en produkt som av Vogel's konstaterats vara defekt till följd av bristande tillverkning eller material, repareras eller om nödvändigt ersätts utan kostnad, förutsatt att klagomålet meddelas inom giltig garantiperiod. Garantin gäller uttryckligen inte för normalt slitage.
- I de fall garantin åberopas, ska produkten tillsammans med inköpskvitto (original) skickas till Vogel's. På inköpskvittot ska leverantörens namn och inköpsdatum vara tydligt läsbara.
- Vogel's garanti gäller inte:
 - om produkten inte har borrats, monterats och/eller använts i enlighet med bruksanvisningen
 - om produkten har modifierats eller reparerats av någon annan än Vogel's
 - om defekten har uppstått till följd av yttre orsaker (som inte beror på produkten) så som blixtnedslag, vattenskada, brand, repning, förvaring i extrema temperaturer, väderförhållanden, lösningsmedel eller frätande medel, fel användning eller vårdlöshet
 - om produkten har använts för en annan än den på förpackningen angivna utrustningen.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLANDERNA

PL WARUNKI GWARANCJI

Gratulujemy zakupu produktu marki Vogel's! Jesteś teraz właścicielem produktu wykonanego z trwałych materiałów w oparciu o dopracowany w najdrobniejszych szczegółach projekt. Dlatego też firma Vogel's ńczy, udzielając dożywotniej gwarancji, że produkt ten jest wolny od wad materiałowych i produkcyjnych.

WARUNKI GWARANCJI

- Firma Vogel's gwarantuje, że w razie wystąpienia w czasie okresu gwarancyjnego usterek lub wad produktu, będących następstwem wad materiałowych lub produkcyjnych, produkt zostanie nieodpłatnie naprawiony lub w razie potrzeby wymieniony na nowy, zależnie od oceny firmy Vogel's. Wyraźnie zastrzega się, że gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia produktu.
- W przypadku skorzystania z gwarancji reklamowany produkt należy dostarczyć firmie Vogel's wraz z oryginalnym dowodem zakupu (faktura, paragon lub rachunek). Z dowodu zakupu powinna wyraźnie wynikać nazwa dostawcy i data nabycia produktu.
- Utrata gwarancji udzielonej przez firmę Vogel's następuje:
 - w przypadku wierceńia otworów, montażu lub użytkowania produktu niezgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi;
 - w przypadku modyfikacji lub napraw produktu przeprowadzonych przez osoby nie będące przedstawicielami firmy Vogel's;
 - w przypadku usterek spowodowanych przyczynami zewnętrznymi (nie związanymi z właściwościami produktu), np. uderzeniem pioruna, zalaniem, pożarem, uszkodzeniami mechanicznymi, wystawieniem na działanie ekstremalnych temperatur, warunków atmosferycznych, rozpuszczalników lub kwasów, niewłaściwym użytkowaniem lub niedbalstwem;
 - w przypadku używania produktu w połączeniu z innymi urządzeniami niż podano na opakowaniu lub w materiałach wewnątrz opakowania.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, HOLLANDIA

RU УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Поздравляем Вас с покупкой изделия фирмы Vogel's! Изделие, которое Вы приобрели, изготовлено из прочных материалов в соответствии с продуманным до мелочей проектом. Поэтому фирма Vogel's предоставляет на это изделие пожизненную гарантию на случай обнаружения изъянов в материалах или дефектов производства.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

- Фирма Vogel's гарантирует, что в случае обнаружения в изделии в течение гарантийного срока недостатков, являющихся следствием изъянов в материалах и/или дефектов производства, данное изделие бесплатно ремонтируется либо при необходимости заменяется новым. Решение о целесообразности замены или ремонта принимает фирма Vogel's. Гарантия ни в коем случае не распространяется на естественные проявления износа.
- Для того чтобы воспользоваться гарантийным обслуживанием, Вам необходимо представить фирме Vogel's изделие и документы, подтверждающие покупку (чек, квитанцию или счет-фактуру), в оригинале. В вышеуказанных документах должны быть четко указаны дата покупки и наименование фирмы-продавца.
- Гарантия фирмы Vogel's не действует, если:
 - Работы по монтажу и сверлению изделия, а также его использование производились с нарушением инструкции по эксплуатации;
 - Ремонт или изменения изделия производились не фирмой Vogel's, а иными организациями или лицами;
 - Дефекты изделия были вызваны внешними (находящимися вне изделия) факторами, такими как, например, молния, попадание воды, воздействие огня, соприкосновение с острыми царапающими предметами, резкие перепады температур, погодные условия, попадание растворителей или кислот, применение не по назначению и небрежность пользователя.
- Изделие используется для иных приборов, нежели указанные в (на) упаковке. Адрес производителя: VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND (НИДЕРЛАНДЫ)

CS ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Gratulujeme Vám k zakoupení tohoto výrobku od firmy Vogel's! Stali jste se nyní vlastníky výrobku, který je vyroben z trvanlivých materiálů a na základě detailně promyšleného návrhu. Proto Vám Vogel's nabízí doživotní záruku, na možné závaty vzniklé na materiálu, nebo při tovární výrobě.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- Vogel's garantuje, že pokud se na výrobku během jeho záruční doby vyskytnou závady, které jsou způsobeny chybou na materiálu a/alebo chybou při tovární výrobě, pak bude výrobek na náklady firmy Vogel's posouzen, opraven nebo pokud je třeba vyměněn. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení.
- Pokud budete zboží reklamovat, musíte k výrobku firmy Vogel's přiložit originál dokladu o nákupu (fakturu, účtenku nebo strvrzku). Na dokladu o nákupu musí být uvedeno jméno dodavatele a datum nákupu
- Záruka firmy Vogel's přepadá:
 - Pokud výrobek není podle návodu k použití připraven, namontován a používán;
 - pokud byly na výrobku provedeny změny nebo opravy někým jiným než firmou Vogel's;
 - pokud je závada způsobena vnějšími vlivy (nesouvisejí přímo s výrobkem) jako jsou například blesk, záplavy, požár, škřabance, vystavení extrémním teplotám, podnební vlivy, rozpuštěná nebo kyseliny, špatné zacházení nebo nepozorné používání;
 - pokud je výrobek používán pro jiné zařízení, než jaké je uvedeno na balení.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NIZOZEMÍ

SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Gratulujeme Vám k zakúpeniu tohto výrobku od firmy Vogel's! Stali ste sa teraz vlastníkmi výrobku, ktorý je vyrobený z trvanlivých materiálov a na základe detailne premysleného návrhu. Preto Vám Vogel's ponúka doživotnú záruku, na možné chyby vzniknuté na materiáli, alebo pri továrenskej výrobe.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- Vogel's garantuje, že ak sa na výrobku počas jeho záručnej lehoty vyskytnú poruchy, ktoré sú spôsobené chybou na materiáli a/alebo chybou pri továrskej výrobe, potom bude výrobok na náklady firmy Vogel's posúdený, opravený alebo ak je potrebné vymenený. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie.
- Ak budete tovar reklamovať, musíte k výrobku firmy Vogel's priložiť originál dokladu o nákupe (faktúru, účtenku alebo potvrdku). Na doklade o nákupe musí byť uvedené meno dodávateľa a dátum nákupu.
- Záruka firmy Vogel's prepadá:
 - ak výrobok nie je podľa návodu na používanie pripravený, namontovaný a používaný;
 - ak boli na výrobku vykonané zmeny alebo opravy niekým iným než firmou Vogel's;
 - ak je porucha spôsobená vonkajšími vplyvmi (nesúvisiace priamo s výrobkom) ako sú napríklad blesk, záplavy, požiar, škřabance, vystavenie extrémnym teplotám, podnebné vplyvy, rozpúšťadlá alebo kyseliny, zlé zaobchádzanie alebo nepozorné používanie;
 - ak je výrobok používaný pre iné zariadenie, než aké je uvedené na balení.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, HOLLANDSKO

PT Errata e restrições nas alterações técnicas.

SV Med förbehåll för tryckfel och tekniska ändringar.

PL Z zastrzeżeniem błędów drukarskich i zmian technicznych.

RU Опечатки и технические изменения не исключаются.

CZ Chyby v tisku a technické úpravy vyhrazeny.

SK Chyby v tlači a technické úpravy vyhradené.

HU JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk, hogy a Vogel's cégnek ezt a termékét vásárolta meg! Olyan termék van a tulajdonában, mely tartós anyagokból a legapróbb részletekig átgondolt terv alapján készült. Ezért a Vogel's cég, egy élettartam-garancia keretében, jótáll minden esetleges anyag- vagy szerelési hibáért.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

- A Vogel's cég szavatolja, hogy amennyiben a termék jótállási ideje alatt hiányosságok lépnek fel, melyek anyag- és / vagy gyártási hibára vezethetők vissza, a termékét a Vogel's belátása szerint ingeny megjavítják, vagy szükség esetén kicserélik. A jótállás természetesen nem vonatkozik a használat következtében fellépő kopásra.
- Ha jótállási igényt támaszt, a termékét be kell küldenie a Vogel's cégnek az eredeti vételi bizonylat felmutatása mellett (számla, blokk vagy bizonylat). A vételi bizonylatból világosan ki kell tűnie a szállító nevének és a vételi időpontjának.
- A Vogel's cég jótállása megszűnik, ha:
 - ha a terméket nem a használati utasításnak megfelelően fűrték ki, szereltek fel vagy használták;
 - ha a terméken mások a Vogel's cégétől eltérő módosításokat eszközöltek vagy javításokat hajtottak végre;
 - ha a hiányosság külső ok (mint például villámcsapás, vízkár, tűzkár, karcolás, extrém hőmérsékletnek való kitétel, időjárás körülmények, oldószernek vagy savak, vegyi fagyfolytelenség) következtében állt elő;
 - ha a terméket más készülékhez használták fel, mint ami a csomagoláson fel van tüntetve.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, HOLLANDIA

TR GARANTİ KOŞULLARI

Bu Vogel's ürünü satın aldığınız için size tebrik ederiz! ve detayına kadar iyi düşünülmüş bir tasarıma dayanarak, Uzun ömürlü maddelerden imal edilmiş bir ürüne sahipsiniz. Bu yüzden, Vogel's, malzemelerden veya imalatlan oluşabilen eksikliklere karşı ömür boyu garanti vermektedir.

GARANTİ KOŞULLARI

- Vogel's ürünün garanti süresinde, malzeme ve/veya imalat yanlışlarından dolayı oluşan eksiklikler ortaya çıktıı takdirde, ürünün bedava tamir edilceğini veya gereksiz değiştirilceğini garanti eder. Garanti normal eskime için geçerli değildir.
- Garanti haklarını kullanmak istediğiniz zaman, ürünü orijinal fişi ile (fatura, kasa fişi, makbuz) Vogel's'ın summanz gerekecektir. Fişin üstünde, tedarikcinin ismi ve satın alı tarihlinin anlaşılır bir şekilde belirtilmesi gerekiriz.
- Vogel's garantisi aşağıdaki durumlarda geçerli olmayacaktır:
 - kullanma kılavuzuna göre delinmemiş, monte edilmiş veya kullanılmadığı takdirde;
 - ürüne Vogel's'ın dışında başkaları tarafından deęişiklikler veya tamiratlar yapıldığı takdirde;
 - eksiklik, yıldırım düşmesi, sudan oluşan nedenler, yangın, çizilme, yüksek derecelere maruz bırakılma, hava durumları, çözeltili maddesi veya asitler, yanlış kullanım gibi dış etkenler (üründün çikan eksiklikler) dolayından meydana çıktığı takdirde;
 - ürün, ambalajın üst veya içinde yazıldığı aletlerden başka aletler için kullanıldığı takdirde.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

RO CONDIȚII DE GARANȚIE

Vă felicităm pentru achiziționarea acestui produs Vogel's! Dețineți acum un produs făcut din materiale durabile, pe baza unui proiect bine gândit în cele mai mici detalii. Din acest motiv Vogel's asigură garanția pe viață pentru eventuale neajunsuri ale materialelor sau defecte de fabricație.

CONDIȚII DE GARANȚIE

- Vogel's garantează că dacă pe parcursul perioadei de garanție a produsului apar defecțiuni ca urmare a unor erori ale materialelor și/sau de fabricație, în urma evaluării efectuate de către Vogel's, produsul va fi remediat gratuit de către firma Vogel's, iar dacă este necesar va fi înlocuit. În nici un caz garanția nu este valabilă pentru uzura normală a produsului.
- Daă se apelează la garanție, produsul respectiv trebuie trimis la Vogel's împreună cu bonul de cumpărare original (factura, bon de casă sau chitanță). Pe bonul de cumpărare trebuie să se menționeze în mod expres numele furnizorului și data cumpărării.
- Garanția Vogel's își pierde valabilitatea în următoarele cazuri:
 - dacă produsul este găurit, montat sau utilizat contrar instrucțiunilor de folosire;
 - dacă se efectuează modificări sau reparații la produs de către altcineva decât reprezentanții Vogel's;
 - dacă o defecțiune este cauzată de factori externi (din afara produsului) cum ar fi de exemplu fulger, inundație, zgâriere, incendiu, expunere la temperaturi extreme, intemperii, solvenți sau acizi, utilizare eronată sau neatenție;
 - dacă produsul este utilizat pentru alte aparate decât cele menționate pe ambalaj sau în ambalaj.

VOGEL'S, HONDRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, OLANDA

UK УМОВИ НАДАННЯ ГАРАНТІЇ

Поздравляємо Вас з покупкою продукції виробу компанії Vogel's Products! Цей виріб виготовлено з довговічних матеріалів на основі продуманої до дріб'язків розробки. Тому компанія Vogel's урчується за відсутність дефектів матеріалів і помилок виготовлення в своїй продукції і дає довічну гарантію.

УМОВИ НАДАННЯ ГАРАНТІЇ

- Компанія Vogel's Products гарантує, що якщо протягом гарантійного періоду в цього виробу з'являться несправності унаслідок дефекту матеріалів і/чи унаслідок помилок виготовлення, то на розсуд представників компанії Vogel's Products виріб буде безкоштовно відремонтоване чи, якщо буде потрібно, замінено. Гарантія не дієна для нормально наступаючого зносу.
- Якщо Ви хочете скористатися гарантією, то виріб необхідно надати компанії Vogel's Products разом з оригіналом свідчення про покупку (рахунок-фактура, касовий чи чек квитанція). Свідчення про покупку повинно містити ім'я продавця і дату покупки.
- Гарантія компанії Vogel's Products є недійсною:
 - якщо виріб було просвердлено, змонтовано і використовувалося не відповідно до керівництва користувача;
 - якщо виріб було змінено чи відремонтовано не компанією Vogel's Products;
 - якщо несправність є наслідком зовнішніх причин (що відбуваються поза виробу), таких як, наприклад, улучнення блискавки, затоплення, пожежа, подіяння, піддавання високим температурам, погодні умови, розчинники або кислоти, використання не по призначенню або недбалість;
 - якщо виріб використовується для іншої апаратури, чим та, що зазначено на упакованні або в упакованні.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

BU GARANCIONNI SROKOVE I USLOVIA

Pozdravljena za popukpata na tozi produkt na Vogel's! Produkt, койto seга e vaše притежанье, e изработен от трайни материали и се основава на конструкция, всеки детайт от копто e най-щателно обмислен. Затова Vogel's ви дава доживотна гаранция за дефекти в материалите и изработката.

Гаранционни срокове и условия

- Гаранциите на Vogel's, че ако през гаранционния срок на даден продукт възникнат неизправности, дължащи се на дефекти в изработката и/или материалите, Vogel's, по ваше усмотрение, ще ремонтира или, ако е необходимо, ще замени продукта, без заплащане. Гаранцията за нормално износване се изключва изрично с настоящото.
- Ако има иск по отношение на гаранцията, продуктът трябва да се изпрати на Vogel's заедно с оригиналния документ за покупка (фактура, квитанция за продажба или касова бележка). В документа за продажба трябва ясно да е посочено името на доставчика и датата на покупка.
- Гаранцията на Vogel's престава да действа в следните случаи:
 - ако продуктът не е инсталиран и използван в съответствие с инструкциите за употреба;
 - ако продуктът е видоизменен или ремонтиран от друг, а не от Vogel's;
 - ако възникне неизправност, дължаща се на външни причини (извън продукта), например на светкавица, наводнение, пожар, надраскване, излагане на екстремални температури, климатични условия, разтворители или киселини, неправилна употреба или небрежност;
 - ако продуктът е използван за оборудване, различно от споменатото върху или вътре в опаковката.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

JA 保証の諸条件

製品をお買い上げいただき、ありがとうございます！今貴方の物となったこの製品は、耐久性に優れた素材で出来ており、デザインをはじめ、細部に至るまできめ細かに考えぬかれたものです。そのため Vogel's では素材と製造時における生涯保証をお約束しています。

保証の諸条件

- Vogel'sは製品の保証期間内において、製造時または素材の不良による故障の場合には、自由裁量において、修理、または必要な場合は製品の交換を無料で行いたします。通常の使用状態での磨耗や消耗については、この限りではありません。
- 保証を行使する場合は、製品と、購入時の関連書類(レシート、請求書、販売の証明書など)を添えてVogel'sまでお送りください。購入の書類には、製品の書類に購入の日付がはっきりと記載されていなければなりません。
- 以下の場合は、Vogel'sの保証は無効となりますのでご注意ください。
 - 製品が説明書に従って、きちんと穴を開けた状態で、設置、使用されなかった場合。
 - 製品がVogel's以外の第三者によって修理、修繕されていた場合。
 - かみなり、水濡れ、火事、磨耗、異常温度下での保管、天候異常、溶剤や酸性薬剤、間違った使用方法や不注意によるもの等、外部から(製品の外側)の原因で故障が起きた場合。
 - パッケージ、または機器に書いてある使用方法以外の製品用に使用された場合。

VOGEL'S 製品の送り先: VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, THE NETHERLANDS オランダ

HU Nyomdahibák és műszaki módosítások fenntartva.

TR Baskı hataları ve teknik deęişiklikleri için sorumlu deęildir.

RO Este posibil să se fi făcut greșeli de tipar; de asemenea ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice.

UK Компанія не несе відповідальності за помилки і технічні зміни.